

# דובי הראל دوبى هاريل Dubi Harël

# אמן \ מודל Artist \ Model فنان \ موديل

ציור ורישום מודל הוא נושא קלנסי ומרכזי באמנות. העיסוק בו החל עוד ביוון העתיקה ונשאר אקטואלי גם בימינו. שתי תערוכות ממשמעויות עכשוויות עוסקות בציור ורישום מודל, כל אחת מזוית אחרת: האחת של יאן ראוכונגרא בගליה גורדון והשנייה תערוכה קבוצתית של אמנים ישראלים - "אנה ק", בגלריה רוטשילד. דובי הראל עוסק גם הוא בתערוכה "אמן / מודל" בנושא עליזמני זה, וניכר כי הנושא קרוב ללבו. התערוכה "אמן / מודל" מורכבת ברובה מעבודות העוסקות בגוף הנשי, וטור כדי התמקדות ביחסי האמן והמודל הראל מעלה סוגה מעניינת לדין - האם האמן הוא גם מודל? או האם המודל היא/ הוא גם אמן?

כבר בתחום "אצל רותי בסטודיו" מתוארת סצנה המציגה את האמנית מציררת את המודל. בעבודה זו האמנית והמודל שקוות כל אחת מהן בתפקידה - האחת לציר והשנייה להיות נוכחת בעבר הציור. עמוקה הציור, לבושה בחלאק ביתי, מאחוריו בן ציור, שקוועה האמנית בעבודתה, והקומפוזיציה והתאורה מקרינות שקט ושלווה לעובודה. אמנים גדולים מהעבר כמו פיקאסו, מאטיס ולוסיין פריד נגנו גם הם להכנות דיוקן עצמי לtower הסצנה עם המודל, ואפשר לראות את יצירותיהם מוצגות באוספים קבועים של מוזיאונים.

במציאות מורכבת של עימות אינטימי בין צדדים שונים, חוסר יציבות פוליטית ומלחמה המאיימת על קיומנו, האמנים ממשיכים להתמיד לעבוד בסטודיו וליצור דימויים המשקפים את מורכבות היקום ואת הסינטזה של הטוב והרע. היטיב להתר זאת פול סזאן:

לשאלתו של גלריסט את סזאן: "מה עשית בזמן המלחמה?" תשובהו של סזאן הייתה: "במהלך המלחמה עשיתי הרבה עבודות sur le motif<sup>2</sup> בכפר לאסטאק".

ה갤ריסט, ההמון מהתשובה, כתב ביוםנו:

"לאיזו תשובה אחרת ציפיתי? מה טമן בתגובה האמן? מידת חוסר אחריות? אובססיביות? חוסר אונים מול נסיבות חייזנות? או אולי כוח בפנים?".

האמן נשאר נאמן למלאכתו, מאמין בכוחה של האמנות, בכוחו של היופי ובוניצחון על הרוע. רישומיו וציוריו של דובי הראל מבוססים על דימויים המשתרנים בעקבות השפעות של אמנים אחרים ובעקבות חיפוש ומחקר אישי שלו. מקור השראתו הוא מה שקרה ללבו - בית, חפצים, מודל. לעיתים נדמה שהעבודות נטולות אירועים, נראה שהאמן מתאר שברי חיים וממלא אותם בתוכן. החلل בעבודותיו מקבל לעיתים משמעות מיוחדת: הוא חשוב לא פחות מהדמויות הראשיות. הראל משתמש בקוו ובכתם כאמצעי ההבעה הרגשי העיקרי, ווצר באמצעותם את הטונליות והצבעונות.

יצירות נוצרות משלוב של מקירות ותכנון. באופן ספונטני נולד רעיון عمוק, והוא מתגלגל למעשה על ביתת היקום. האמן מ מלא את האזור הנבחר בהתרחשויות, מאלץ את החלל להכיל יותר مما שנראה שהוא יכול להכיל. יש תחושה שהאמנות של דובי הראל אינה רק קו וכחתם, אלא אף מרחב וזמן. היא צירות ונרטיבית וקשורה לתפיסת העולם הסובב אותו. על האמנות הפוסטמודרנית שליטים ניסוחים טקסטואליים רציונליים ומוסליים, אך דובי הראל, בעקבותות של دون קישוט, מגן על הזכות לשינוי באמצעות חושים ורגש. סלבדור דאלי אמר פעם: "ולנסקי לא היה צריך לכתוב מניפסטים - הוא יצר את 'לאם מניאס'". דובי מדבר אליו גם הוא בשפה זו: האמן והמודל הם המטאפורה - המודל הוא מזוהה, הוא אמן, הוא מחשבה, הוא בית המלאכה של יצירותיו; הוא המניפסט, הדרשה והוידי שלו. הצורך לתרגם לשפה צירות את מחשבותיו, רגשותיו ותחושיםיו הוא הכוח האחורי הפוריות יצאת הדופן של דובי האמן. הספונטניות המהירה של התגובה האמנית - הנה, מלאה בהזמו עצמי, משמשת תוגבה לਊין או לאיורע אקטואלי - היא מהות היוצרת של דובי.



галריה כברי - גלריה שיתופית יהודית ערבית בגליל  
مناهلة وأוצרת - تامر هوبيץ לבנה 054-7440954

галריה שיתופית יהודית ערבית בגליל  
جاليري تشاركي يهودي عربي في الجليل

כאשר מנתחים את יצירותיו, מגלים מאגר נתוני עצום הנלקח מצלומים בנושא מלחמה ואלים, ממערכות דימויים של טלוויזיה וקולנוע ומרפודוקציות של צירום של אמנים מפורסמים. את כל אלה הוא משלב ביצירותיו, תוך כדי התיחסות למגוון רחב של סגנונות ומושאים: מאירעים היסטוריים גלובליים כמו מלחמה, אפקטיפסה ורצח עם באוקראינה ועד לנושאים כמו דיקון עצמי, מודל ועולם החפצים היומיומיים.

בעבודה "שופוני יאנאס" ("היא" חברה, תראו אותו") ישב פוטין בקדמת הבמה על רקע פטריה אטומית. אפשר להבין את מאפייני האירוע המתואר על פי פרטיהם סיפורים בודדים, ואפשר להשתמש בפרטיהם אלה כדי לחבר סיפור על דיקטטור אכזר המעריך את הכוח הצבאי ולא נרתע מטיicon העולם כלו. זאת ועוד, בשל הקربה של הדמות ל蹶ה הבד, הצופה הופך להיות עד לתרחש, וכך המהלך המפרד בין מלחמה הולך ומצטמצם. ברקע התמונה מופיע טור של אנשים המתפסים במעלה ההר. הצופה מבין שאלות פליטים מאוקראינה. האמן מנסה בצורה מינורית לתארvrן חלק מהחויה הטראומטית של המלחמה. האירוע המתואר מוצג כאפיוזה פרטית, כקומפוזיציה של מונטאז'. הגשת הנרטיב כפופה לעיקרון הקלסטי של אחדות הזמן, המקום והפעולה.

הعبות של דובי הן דימויים שהוא יוצר באמצעות גرافים (קו, כתם והשילוב ביניהם). התערוכה מציגה מגוון רחב של טכניקות רישום ותחritis, והן נבדלות זו מזו בשיטות הייצור השונות, בנושאים שונים בהם, בז'אנרים שלහן ובאיות הביצוע.

דובי מתבונן בעולם הסובב אותו ומשקף אותו באמצעות ציור של סצנות שונות. הרישום משקף את ההתקפות הפסיכורטיבית וمعد על רמה גבוהה של מיומנות טכנית ועל שליטה יוצאת דופן בכו. לדובי יש שפה ציורית ייחודית וכיישרונו בולט של אמן. ניכר שבutowו הרישום הוא החיים בכל רגע ובכל דקה. הרישום שלו משמש גם אמצעי ליחסו מתחmid אחר צורות חדשות, והוא חודר למחות המודל, למרכיב הרוחני שלו, להתגלמות הרעיון הפילוסופיים, החברתיים, הפוליטיים, האתיים והאסתטיים. ביצירותיו אפשר לראות כיצד האמן מנהל דיאלוג עם מאסטרים גדולים מן העבר, לומד מהם, מחקה אותם, משרטט את יצירותיהם מחדש בדרכו שלו. לוסיאן פרויד, פרנסיסקו גויה, פיקasso, ג'אקומטי ועוד. בקומפוזיציות של דובי משתנות פוזות ונקודות התבוננות. חסיבות רבה מיחסת לו, והוא זורם לפיעמים בצורה חופשית ולפעמים חופף זה על זה באופן אובייסיבי ויוצר כתם. הרישום הוא כלי אוניברסלי, אסתמי, אינטואיטיבי, והוא הזדמנות לתקשר עם אחד האנשים האהובים והמוכרים ביותר - עם עצמו.

## ריטה צץ, אוצרת

- 1 - כדי לפasset את משתמשים במילה "מודל" הן בלשון זכר והן בלשון נקבה, וכן גם המילה "אמן" כאשר מתייחסת הן לאמן והן לאמנית.
- 2 - בתרגום חופשי: "על המוטיב". סאן ציר בכפר לאסטוק, סדרת צירוי נוף פסטורלי מתוך התבוננות.

# דובי הראל دوبى هاريثيل Dubi Harël

# אמן \ מודל Artist \ Model فنان \ موديل

الرسم وتسجيل موديل هما موضوع كلاسيكي ومرغزي في الفن. وقد بدأ الانشغال به منذ الحقبة اليونانية القديمة ولا يزال واقعياً معاصرًا في أيامنا، أيضًا. هناك معرضان معاصران مهمان يتناولان الرسم وتسجيل الموديل، وكل منهما من زاوية مختلفة: أحدهما ليان راخفنجر في صالة العرض چوردون، والثاني معرض جماعي لفنانين إسرائيليين - "آناه ق." في صالة العرض روتشيلد. يتناول دوبى هاريثيل، أيضًا، في معرض "فنان / موديل" هذا الموضوع العابر للزمن، ويلاحظ أنَّ الموضوع قريب إلى قلبه. المعرض "فنان / موديل" مكون بأغلبه من أعمال تتناول الجسد الأنثوي، ومن خلال التركيز على علاقات الفنان والموديل يطرح هارتل مسألة نقاشية مثيرة للاهتمام - هل الفنان هو نموذج [موديل]، أيضًا؟ أو هل الموديل هو/هي فنان، أيضًا؟

في النقش "الدى روقي في الأستوديو" موصوف مشهد يقدم الفنانة ترسم الموديل. في هذا العمل الفنانة والموديل غارقة كل واحدة منهما في دورها - إحداهما في أن ترسم والأخرى في أن تكون حاضرة من أجل الرسمة. من أعماق الرسمة، وهي لبسه روبياً بيتي، من خلف قاعدة لوحة رسم، الفنانة غارقة في عملها، وتكون العناصر الفنية والإضاءة يشعان سكوناً وهدوءاً للعمل. هذا وإنَّ فنانين كباراً من الماضي أمثال بيكاسو وماطيس ولوسيان فرويد انته giovaهم، أيضًا، إدخال پورتريه شخصي في المشهد مع الموديل، وبالإمكان رؤية أعمالهم الإبداعية معروضة في مجموعات فنية ثابتة داخل المتاحف.

في الواقع مرکب من المواجهة اللأنهائية بين أطراف مختلفين، ومن عدم الاستقرار السياسي، ومن الحرب التي تهدّد وجودنا، يواصل الفنانون المواظبة على العمل في الأستوديو وإبداع تشبيهات تعكس تعقيد الكون وتخليق [سينتيرا] الخير والشر. وقد أحسن التعبير عن ذلك بول سيزان: ردًا على سؤال چلريست إلى سيزان: "ماذا فعلت وقت الحرب؟" كان جواب سيزان: "في أثناء الحرب قمت بالكثير من أعمال <sup>2</sup> sur le motif في قرية لاستك".

وصاحب صالة العرض المذهول من الجواب كتب في يومياته:  
"أيّ جواب آخر توقّعت؟ ماذا يمكن في ردّ الفنان؟ مدى قلة المسؤولية؟ الهوس؟ قلة الحيلة أمام الظروف الخارجية؟ أو لربما القوة في مواجهتها؟"

يظلُّ الفنان مخلصاً لفنه، مؤمناً بقوّة الفن، بقوّة الجمال، وبالانتصار على الشر. تسجيلات ورسومات دوبى هاريثيل مبنية على أساس تشبيهات تتغيّر في أعقاب تأثيرات فنانين آخرين، وفي أعقاب بحثه ودراساته الشخصيّين. مصدر إلهامه ما هو قريب من قلبه - البيت، الأغراض، الموديل. وإنَّه ليبدو، أحياناً، أنَّ الأعمال خالية من الأحداث، حيث يظهر أنَّ الفنان يصف قطعاً من الحياة ومهلاًها بالمضمون. يتحذَّل الفضاء في أعماله، أحياناً، معنّى خاصاً: إنَّه لا يقلَّ أهميّة عن الشخصيات الرئيسية. يستخدم هاريثيل الخطوط والبقعة كوسيلة التعبير الحسّية الأساسية، ويخلق - من خلالهما - النّغميّة والتلوين.

تَتجَّج الأعمال الإبداعية من حلال الدمج بين المصادفة والتخطيط. فيشكّل عفوياً تولد فكرة عميقه، وهي تتدحرج، عملياً، على منصة الكون. يملأ الفنان المنطقة المختارة بالحدث، ويَضطُرُّ الفضاء إلى أن يحتوي أكثر مما يبدو أنَّه يستطيع أن يحتوي. وهناك شعور بأنَّ فنَّ دوبى هاريثيل ليس مجرد خطٌّ وبقعة، لا بل إله وقت ومحيط. إنه تصويريٌّ وروائيٌّ ومرتبط بالرؤيا المحيطة به. هذا وتسير على الفنَّ الملا بعد حديث صياغات نصّية عقلانية واصطلاحية، إلا أنَّ دوبى هاريثيل، وبعناد دون كيسوت، يدافع عن الحق في التغيير من خلال الحواس والإحساس. قال سلفادورو دالي، مرّة: "لم يكن يجدر بـڤيلاثكى أن يكتب البيانات - إنَّه أبدع 'لاس مينيناس'". يتحدث دوبى هو، أيضًا، إلينا بهذه اللغة: الفنان والموديل هما التشبيه - الموديل هو إله إلهام (مورزا)، هو فنٌّ، هو فكر، هو مصنع أعماله الإبداعية؛ إنه بيانه وخطبته واعترافه. إنَّ الحاجة إلى ترجمة أفكاره ومشاعره وأحاسيسه إلى لغة تصويرية هي القوّة من وراء الخصوبة الاستثنائية لدى دوبى الفنان. وإنَّ العفوية السريعة لردّ الفعل الفنيّ - صادقة، مليئة بالفكاهة الذاتية، وهي بمثابة ردٍّ على فكرة أو حدث واقعيٍّ معاصر - إنَّها ماهيّة إبداع دوبى.

لدى القيام بتحليل أعماله الإبداعية نكتشف مخزن معطيات هائلاً مأكولاً من تصاوير في موضوع الحرب والعنف، من هيئات تشبيهات تلفاز وسينما ومن نسخ رسومات لفناني مشهورين. إنّه يدمج بين كل ذلك في أعماله، من خلال التطرق إلى تشكيلة واسعة من الأساليب والمواضيع: من أحداث تاريخية كونية من قبيل الحرب، نهاية العالم، والإيادة الجماعية في أوكرانيا، وانتهاء مواضيع من قبيل الپورتريه الشخصي، النموذج [الموديل]، وعالم الأغراض اليومي.

في العمل "شوفوني يا ناس" ("أنظروا إليّ") يجلس بوتين في مقدمة المنصة على خلفية فطر نووي. بالإمكان إدراك مميزات الحدث الموصوف حسب تفاصيل قصصية منفصلة، وبالإمكان استخدام هذه التفاصيل من أجل تأليف قصة عن دكتاتور قاسي يجدد القوة العسكرية ولا يتردّع عن تهديد أمن العالم برمته. هذا وغيره، لسبب قرب الشخصية من طرف القماش يصبح المشاهد شاهداً على ما يحدث، وهكذا يتقلّص شيئاً فشيئاً البعد الذي يفصل بينه وبين الحرب. ويظهر في خلفية الصورة طابور أشخاص يتسلّقون الجبل، فيدرك المشاهد أنّ هؤلاء لا جئون من أوكرانيا. إذ يحاول الفنان قليلاً أن يصف هكذا جزءاً من تجربة الحرب الصادمة. هذا وإنّ الحدث الموصوف معروض كحلقة خاصة، كتكوين ملحوظ. وإنّ تقديم الرواية خاضع للمبدأ الكلاسيكيُّ الخاص بوحدة الزمن والمكان والعمل.

أعمال دوبى هي تشبيهات يُتّجها بوسائلٍ چرافيكية (خط، بقعة، والدمج بينهما). و يقدم المعرض تشكيلة واسعة من تقنيات التسجيل والنقوش، وإنّها تتباين فيما بينها بأساليب الإبداع المختلفة، بالمواضيع التي تستغل بها، بأجناسها الفنية، وبوجودة التنفيذ.

يتأمل دوي العالم المحيط به ويعكسه من خلال ضم مشاهد مختلفة. ويعكس التسجيل التطوير المجازي ويشهد على مستوى عالٍ من المهارة التقنية وعلى سيطرة استثنائية على الخط. وينمي دوي بلغة تصويرية خاصة وبقدرة فنان بارزة. ويلاحظ أن التسجيل بالنسبة إليه هو الحياة في كل لحظة وكل دقيقة. ويُستخدم تسجيله، أيضًا، وسيلة للبحث الدائم عن أشكال جديدة، وإنّه يتغلّل في ماهية النموذج، في مكونه الروحاني، في تجسد الأفكار الفلسفية والاجتماعية والسياسية، العرقية والجمالية. هذا ويمكّنا أن نرى في أعماله الإبداعية كيف أنّ الفنان يدير حواراً مع سادة (ماسترات) كبار من الماضي، يتعلّم منهم، يقلّدهم، يخطّط أعمالهم من جديد بطريقته هو؛ لوسيان فرويد، فرانسيسكو چويا، پيكاسو، جاكومتي، وغيرهم. في تراكيب دوي تغيير هيئات ونقاط تأمل. وتُولى للخط أهمية كبيرة، وإنّه يجري بشكل حرّ أحيانًا، وينسجم هذا مع الآخر، أحيانًا، بصورة مهووسة، فيشكل بقعة. التسجيل أداة عالمية، جمالية، حدسيّة، وإنّه فرصة للتواصل مع أحد الاشخاص الأحب والأشهر - مع ذاتك.

ریتا کاتس

١- لكي نبسط نقوم باستخدام كلمة موديل للمذكر والمؤنث، وهكذا، أيضًا، تطرق كلمة "فنان" إلى الفنان كما إلى الفنانة.

2 - بترجمة حرة: "عن الموضوع الدال". رسم سيزان في قرية لاستك سلسلة من رسومات المنظر الطبيعي الرعوي [البياستوريالي] من خلال التأمل.